

УДК 81.272

СТУДЕНЧЕСКИЕ ОЛИМПИАДЫ ПО ТАТАРСКОМУ ЯЗЫКУ КАК ВОЗМОЖНОСТЬ САМОРЕАЛИЗАЦИИ

© К.С.Фатхуллова, Г.А.Набиуллина

Статья посвящена описанию опыта организации межвузовской студенческой олимпиады по татарскому языку, рассмотрению лингвометодических особенностей языкового образования в высшей школе в современных условиях. Совершенствование обучения татарскому языку в вузах республики и повышение его результативности продолжает оставаться одной из актуальных проблем. Для этого необходимо повысить престиж и социальную значимость татарского языка; создать социально-педагогические условия для его функционирования. Участие в студенческих олимпиадах развивает у молодого поколения личностные и интеллектуальные качества, а также навыки общения на татарском языке. Олимпиада по татарскому языку стимулирует и мотивирует лингвистические и социокультурные знания студентов.

Ключевые слова: языковое образование, диалог культур, коммуникативная компетенция, устная речь, письменная речь, межличностное общение, самореализация.

Согласно статье 8 Конституции Республики Татарстан [1] и Закону «О языках народов Республики Татарстан» [2] татарский и русский языки являются равноправными государственными языками. Татарский язык является обязательным учебным предметом во многих высших учебных заведениях нашей республики. Статус татарского языка как государственного в Республике Татарстан требует от будущих специалистов в различных областях речевых умений и навыков, необходимых для полноценной языковой коммуникации в повседневной жизни и на официальном уровне. Этим обусловлена необходимость совершенствования методов и форм обучения татарскому языку в высшей школе. Для того чтобы студенты могли общаться на татарском языке, необходимо сформировать у них коммуникативную компетенцию в совокупности её составляющих (языковая, речевая и социокультурная компетенции). Поэтому цели обучения татарскому языку в высшей школе – формирование и развитие у студентов коммуникативной компетенции. Реализация этих целей направлена на практическое усвоение татарского языка как средства межличностного и межкультурного общения.

Учебные программы по татарскому языку разработаны с учетом основных положений коммуникативного и деятельностного подходов. В них сформулированы основные цели и задачи обучения, регламентирован отбор языкового и речевого материала для практического усвоения студентами различных направлений подготовки. Согласно программам, содержание обучения татарскому языку включает в себя овладение основными видами речевой деятельности – аудированием, говорением, чтением, письмом. При

этом основу учебного процесса составляют принципы коммуникативности, практической направленности обучения и активной речевой деятельности. Темы для развития связной речи и чтения, представленные в программах, выбраны с учетом коммуникативных интересов обучающихся на разных этапах обучения и направлены на информирование их о национальных традициях, культуре и искусстве, о литературе и истории, о выдающихся личностях татарского народа. Темы модулей курса татарского языка позволяют знакомить студентов не только с лексико-грамматическим материалом, но и с наиболее значимыми событиями в жизни татарского народа, его духовным наследием, а также с творчеством известных представителей национальной литературы и искусства. Программы акцентируют внимание преподавателей на таких важных методических положениях коммуникативной методики, как функциональный подход к отбору лексико-грамматического материала; ситуативно-тематическое представление учебного материала и усвоение его на синтаксической основе; концентрическое расположение учебного материала и выделение этапов обучения [3: 282].

В настоящее время в вузах республики используются следующие учебные пособия по татарскому языку для русскоязычных студентов: «Давайте говорить по-татарски» [4], «Практический татарский язык» [5], «Татарский язык для начинающих: интенсивный курс» [6].

Кроме этого, студенты имеют возможность совершенствовать свои коммуникативные умения по татарскому языку через дистанционную онлайн-школу «АНА ТЕЛЕ» [7].

Совершенствование обучения татарскому языку в вузах республики и повышение его результативности продолжают оставаться одной из актуальных проблем, поэтому для ее эффективного решения необходимо повысить престиж и социальную значимость татарского языка; создать социально-педагогические условия функционирования татарского и русского языков как государственных языков в образовательной системе высшей школы.

Одним из таких мероприятий, способствующих решению поставленных задач, являются студенческие олимпиады по татарскому языку. В 2008 году по решению Правительства Республики Татарстан на базе Казанского федерального университета впервые была проведена Межвузовская олимпиада по татарскому языку для русскоязычных студентов. С тех пор это мероприятие проводится ежегодно, и с каждым годом в нем принимает участие все большее количество студентов. Среди них представители Казанского федерального университета, Казанского государственного технического университета им. А.Н.Туполева, Казанского государственного энергетического университета, Поволжской государственной академии физической культуры спорта и туризма, Казанского государственного медицинского университета, Казанской академии ветеринарной медицины, Альметьевского государственного института муниципальной службы и др.

«Олимпиады сегодня – это не только возможность проверить творческие, коммуникативные способности – качества, безусловно, необходимые будущим педагогам. Олимпиады – это уникальная возможность в предельно сжатые сроки познакомиться со специфическими особенностями татарской культуры через художественное слово, жанры устного народного творчества. И вместе с тем именно в дни олимпиады у студентов крепнет чувство гордости за свой вуз, за свой край, за свою великую Родину» [8: 36-39].

Цель олимпиады по татарскому языку для русскоязычных студентов – создание дополнительных условий для сохранения и поддержки развития татарского языка и литературы, татарской культуры в Республике Татарстан. Задачами олимпиады являются: выявление уровня коммуникативной компетенции по татарскому языку у студентов неязыковых вузов; пропаганда лингвистических и социокультурных знаний, связанных с современным функционированием татарского языка, историей и культурой татар; воспитание студентов в духе диалога культур и толерантности; пробуждение устойчивого интереса и положительной мотивации к языковому

образованию, желание самосовершенствоваться. Олимпиады по татарскому языку носят массовый и доступный характер, в них может участвовать каждый желающий.

Как показывает опыт прошлых лет, олимпиады по татарскому языку служат развитию творческой активности, совершенствованию интеллектуальных и коммуникативных навыков студентов. Каждый студент, представляющий свой вуз, считает обязанным использовать весь свой языковой потенциал для достижения результата. Участие в олимпиаде по татарскому языку дает студентам возможность повысить свой социальный статус, развивать в себе такие важные и нужные качества, как инициативность, креативность, толерантность, ответственность за команду своего вуза.

Олимпиады проходят в два этапа: 1) устное общение; 2) письменная работа. На первом этапе жюри оценивает монологическую речь участников. Исходя из заданной ситуации, участник должен продемонстрировать спонтанное владение татарским языком как средством речевой коммуникации. Темы для устного сообщения предложены с учетом возрастных особенностей и интересов участников, связаны с жизнью студентов и молодежными проблемами. Вместе с тем ситуации для общения охватывают и различные аспекты нашей жизни – культуру, искусство, экономику, политику, молодежные движения, спорт и т.д. Второй этап олимпиады посвящен выполнению различных лексико-грамматических заданий и тестов, а также включает проверку навыков чтения и аудирования. Среди языковых заданий можно привести в качестве примера следующие: «*Допишите подходящие окончания*», «*Напишите предложения, вставив нужные слова*», «*Допишите конец предложения*», «*Дополните предложения*», «*Прочитайте предложения и составьте к ним вопросы*», «*Составьте предложения из данных слов*», «*Составьте и запишите вопросы по заданной ситуации*» и т.д. При выполнении таких заданий русскоязычные студенты чаще всего допускают ошибки в падежных формах имен существительных с аффиксами принадлежности, при употреблении глаголов в разных временных формах. Особую трудность вызывают у русскоязычных студентов аналитические глаголы, выражающие различные модальные значения или степень протекания действия. Трудности являются результатом интерференции, так как в русском языке эти формы отсутствуют. В связи с этим при подготовке студентов к участию в межвузовской олимпиаде приходится уделять особое внимание употреблению в татарской речи тех форм, кото-

рых нет в их родном языке. Для того чтобы студенты без всяких психологических преград могли участвовать в спонтанной беседе на заданную тему, необходимо развивать у них коммуникативные умения. Кроме этого, в конце устного тура каждому участнику предлагается рассказать стихотворение на татарском языке или спеть песню. Выразительное выступление дает возможность им заработать дополнительные баллы. Каждый год члены жюри с удовлетворением отмечают особо отличившихся студентов в этой номинации и даже учреждают специальный приз.

Сделаем краткий обзор олимпиадных заданий, предложенных студентам в разные годы [9]. В письменном туре участникам предлагаются задания следующего типа:

1. *Татарстан Республикасының Мәгариф һәм фән министрынан интервью алу өчен, 5 сорау уйлап языгыз.*

2. *Сүзтезмәләрдә аерып бирелгән сүзләрнең синонимнарын куеп языгыз. Казан шәһәре, шәфкатьле кешеләр, шатлыклы хәбәрләр, сабыр балалар, хөрмәт иткән укытучыбыз, мәшһүр язучы, туган илне ярату, дустым кебек акыллы, юл аша чыгу, кешеләрнең тормышы.*

3. *Жәмләләрне дәвам итеп языгыз.*

Өңгәмәдәшегез озак сөйли башласа, Халыкара фестивалдә катнашырга дип, Иртгә татар теленнән студентлар олимпиадасы була, шуңа күрә Күргәзмә эзер булу белән, Аралашу уңышлы булса да,

4. *Татарча языгыз.*

Я познакомился с ним в то время, когда учился на курсах татарского языка. Они сами не знают, чего хотят. Кто этот человек, с которым ты только что беседовал? Откуда ты знаешь, что случилось потом? Им хватило одного дня, чтобы осмотреть наш город.

5. *Кирәкле кушымчаларны языгыз.*

Дөньяда жиде миллион... артык татар исәпләнә. Аларның биш миллионга яқыны Россия Федерация...яши. Татарстаннан тыш, татарлар Екатеринбург, Оренбург, Пенза, Чиләбе һ.б. өлкәләр..., БДБ илләр..., Балтыйк буе дәүләтләр...һәм чит илләр... яшиләр. Төркиядә, Польшада, Финляндиядә, Германиядә, Кытайда, Австралиядә, Америкада татар диаспоралар... биккөчле.

6. *Г.Камал театрының яңа сезоны турында белдерүне укыгыз. Белдерүдә төшөп калган сүзләрне табып, тиешле урыннарда языгыз.*

4 нче октябрьдә 19 сәгаттә Кәрим Тинчуринның “шәл” спектакле белән Г.Камал исемендәге Татар Академия театры 109 нчы сезонын.

Яңа сезонда Камал театры тамашачыларын режиссерлар куелышында берничә көтә. Элеге режиссерлар арасында Казанлылар өчен әле таныш булмаган исеменәр дә бар. 110 нчы сезонда театрың проектлары яңа форматта. Ижади планнардан кала, сезонда билетлар сату системасында да үзгәрешләр. Бу турыда мәгълүматны театр сонрак.

Сайлап алу өчен сүзләр: *көтелә, бирәчәк, зәңгәр, дәүләт, ача, премьерә, төрле, яңа, тәкъдим ителәчәк, быелгы.*

Среди коммуникативных заданий, предложенных на межвузовской студенческой олимпиаде по татарскому языку, можно отметить следующие:

1. Лидер – студент нинди булырга тиеш? Сезнең төркемдә шундый студентлар бармы? Шулар турыда сөйләгез.

2. Сөз, «Студентлар язы» фестивалендә катнашып, лауреат исеменә лаек булдыгыз, ди. Элеге чара турында сөйләгез.

3. Сөз чит илдән килгән студентлар белән таныштыгыз, ди. Аларны башкалабызның истәлекле урыннары белән таныштырыгыз.

4. Спорт – сәламәтлекнең нигезе, диләр. Спортка мөнәсәбәтегез нинди, шул турыда сөйләгез.

5. Телләр белгән – илләр белгән, диләр. Чит телләрне яхшы үزلәштерү өчен, ниләр эшләргә кирәк? Шул турыда сөйләгез.

Перечень тем можно было бы продолжить, но в рамках одной статьи считаем необходимым ограничиться приведенными примерами.

Таким образом, олимпиада по татарскому языку для русскоязычных студентов, традиционно проводимая в Институте филологии и межкультурной коммуникации Казанского федерального университета, создает дополнительные условия для сохранения и развития татарского языка в Республике Татарстан. Каждый студент, принявший участие в олимпиаде, реализует свои коммуникативные намерения, учится быть доброжелательным и внимательным собеседником, использует вербальные и невербальные средства общения. В целом участие в студенческих олимпиадах развивает у молодого поколения такие личностные и интеллектуальные качества, как дисциплинированность, самостоятельность, организованность, целеустремленность, а также навыки общения на неродном языке. Олимпиада по татарскому языку стимулирует и мотивирует лингвистические и социокультурные знания молодого поколения, развивает и поддерживает интерес студентов к изучению татарского языка, истории и культуры татар, позволяет воспитать молодежь в духе диалога культур и толерантно-

сти. Хотя в олимпиаде побеждают сильнейшие, в ней нет проигравших, так как каждый участник получает возможность самореализоваться, раскрыть свои таланты, пообщаться в неформальной обстановке со студентами из других вузов Татарстана. Такие мероприятия объединяют не только студентов различных вузов нашей республики, но и преподавателей, так как в ходе проведения олимпиады для них организуются методические семинары, они получают возможность обсудить наиболее актуальные лингвометодические задачи. С другой стороны, опыт проведения олимпиад повышает статус учебного заведения, а также статус татарского языка как государственного. В целом, проведение таких мероприятий еще раз доказывает, что знание языков – это богатство.

1. Конституция Республики Татарстан // URL: <http://www.gossov.tatarstan.ru/konstitucia/> (дата обращения: 01.07.2014)
2. Постановление Конституционного Суда Российской Федерации от 16 ноября 2004 г. N 16-П по делу о проверке конституционности положений пункта 2 статьи 10 Закона Республики Татарстан // URL: <http://www.rg.ru/2004/11/23/tatar-yazyk-dok.html/> (дата обращения: 01.07.2014)
3. *Набиуллина Г.А., Денмухаметова Э.Н.* Формирование грамматических навыков на начальном этапе обучения татарскому языку // Филология и культура. Philology and culture. – 2013. – 3 (33). – С.282 – 286
4. *Фаттахова Р.Ф.* Практический татарский язык: методическое пособие для изучающих татарский язык = Гамэли татар теле: татар телен өйрәнүчеләр өчен методик кулланма. – Казань: Татар. кн. изд-во, 2012. – 176 с.
5. *Фәтхуллова К.С., Юсупова Ә.Ш., Денмөхәммәтова Э.Н.* Татарча сөйләшк. – Казан: Тат. кит. нәшр., 2012. – 311 б.
6. *Шаяхметова Л.Х.* Татарский язык для начинающих: интенсивный курс. – Казань: Татарское книжное издательство, 2012. – 223 с.
7. *Замалетдинов Р.Р., Фатхуллова К.С., Юсупова А.Ш.* Из опыта использования мультимедийных технологий в обучении татарскому языку // Филология и культура. Philology and culture. – 2013. – № 3 (33). – С. 277 – 281.
8. *Вахитова Г.Х.* Предметные олимпиады как способ повышения качества образования студентов педагогических вузов // Научно-педагогическое обозрение. – 2013. – № 1 (1). – С. 36 – 39.
9. *Набиуллина Г.Ә., Фәтхуллова К.С., Кириллова З.Н.* Татар теленнән вузара олимпиада материаллары: рус телле студентлар өчен. – Казан: Ихлас, 2013. –112 б.

STUDENT TATAR LANGUAGE COMPETITIONS AS THE POSSIBILITY OF SELF-REALIZATION

K.S.Fathullova, G.A.Nabiullina

This article describes the experience of organizing Intercollegiate Tatar Language Competitions and discusses linguistic and methodological features of language learning in current higher education. Nowadays, one of the most urgent education problems is improving Tatar language learning and increasing its effectiveness in the course of university education. To this end, it is necessary to raise the prestige and social significance of the Tatar language and create socio-pedagogical conditions for its functioning. Students' participation in Tatar language competitions develops their personal, intellectual qualities, and communication skills. Tatar Language Competitions stimulate and motivate students' linguistic and socio-cultural knowledge.

Key words: language education, dialogue among cultures, communicative competence, speaking, writing, interpersonal communication, self-realization.

1. Konstitucija Respubliki Tatarstan // URL: <http://www.gossov.tatarstan.ru/konstitucia/> (data obrashhenija: 01.07.2014) (In Russian)
2. Postanovlenie Konstitucionnogo Suda Rossijskoj Federacii ot 16 nojabrja 2004 g. N 16-P po delu o proverke konstitucionnosti polozhenij punkta 2 stat'i 10 Zakona Respubliki Tatarstan // URL: <http://www.rg.ru/2004/11/23/tatar-yazyk-dok.html/> (data obrashhenija: 01.07.2014) (In Russian)
3. *Nabiullina G.A., Denmuhametova Je.N.* Formirovanie grammaticheskikh navykov na nachal'nom jetape obuchenija tatarskomu jazyku // Filologija i kul'tura. Philology and culture. – 2013. – 3 (33). – S.282 – 286 (In Russian)
4. *Fattahova R.F.* Prakticheskij tatarskij jazyk: metodicheskoe posobie dlja izuchajushhh tatarskij jazyk = Gamæli tatar tele: tatar telen öjrænynchelær öchen metodik kullanna. – Kazan': Tatar. kn. izd-vo, 2012. – 176 s. (In Russian)
5. *Fæthullova K.S., Jusupova Ä.Sh., Denmöhæmmätova Je.N.* Tatarça söjlëshik. – Kazan: Tat.kit.nëshr., 2012. – 311 b. (In Tatar)

6. *Shajahmetova L.H.* Tatarskij jazyk dlja nachinajushhih: intensivnyj kurs. – Kazan': Tatarskoe knizhnoe izdatel'stvo, 2012. – 223 s. (In Russian)
7. *Zamaletdinov R.R., Fathullova K.S., Jusupova A.Sh.* Iz opyta ispol'zovanija multimedijnyh tehnologij v obuchenii tatarskomu jazyku // Filologija i kul'tura. Philology and culture. – 2013. – № 3 (33). – S. 277 – 281. (In Russian)
8. *Vahitova G.H.* Predmetnye olimpiady kak sposob povyshenija kachestva obrazovanija studentov pedagogicheskix vuzov // Nauchno-pedagogicheskoe obozrenie. – 2013. – № 1 (1). – S. 36 – 39. (In Russian)
9. *Nəbiullina G.Ə., Fəthullova K.S., Kirillova Z.N.* Tatar telennən vuzara olimpiada materiallary: rus telle studentlar öçen. – Kazan: Ihlas, 2013. – 112 b. (In Tatar)

* * * * *

Фатхуллова Кадрия Сунгатовна – кандидат педагогических наук, доцент кафедры общей лингвистики, лингвокультурологии и переводоведения Института филологии и межкультурной коммуникации Казанского федерального университета.

420008, Россия, Казань, ул.Кремлевская, 18.
E-mail: kadria.kgu@mail.ru

Fathullova Kadriya Sungatovna – PhD in Pedagogy, Associate Professor, Department of General Linguistics, Cultural Linguistics, and Translation Theory, Institute of Philology and Intercultural Communication, Kazan Federal University.

18 Kremlyovskaya Str., Kazan, 420008, Russia
E-mail: kadria.kgu@mail.ru

Набиуллина Гузель Амировна – кандидат филологических наук, доцент кафедры общей лингвистики, лингвокультурологии и переводоведения Института филологии и межкультурной коммуникации Казанского федерального университета.

420008, Россия, Казань, ул.Кремлевская, 18.
E-mail: Guzelnab2@yandex.ru

Nabiullina Guzel Amirovna – PhD in Philology, Associate Professor, Department of General Linguistics, Cultural Linguistics, and Translation Theory, Institute of Philology and Intercultural Communication, Kazan Federal University.

18 Kremlyovskaya Str., Kazan, 420008, Russia
E-mail: Guzelnab2@yandex.ru

Поступила в редакцию 28.07.2014